

# ETA 205.911

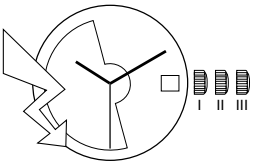
Quartz automatique  
Automatischer Quarz  
Automatic quartz

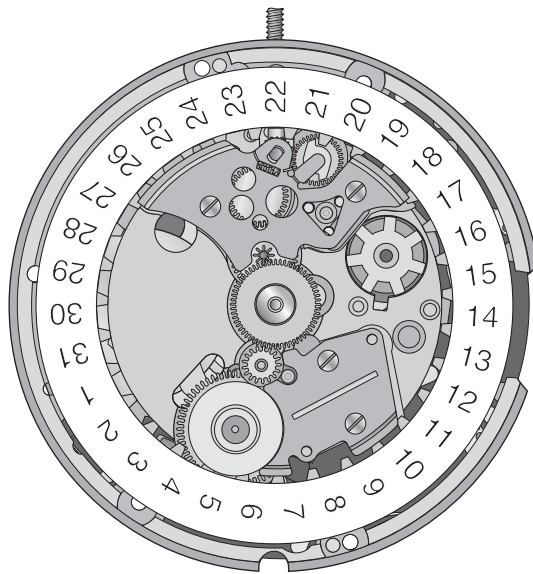
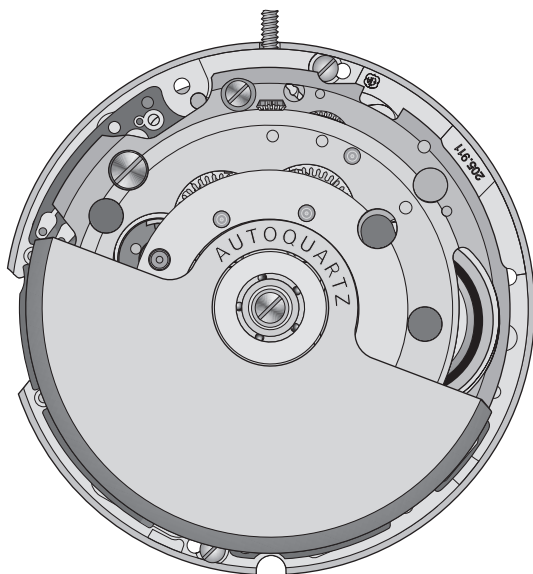
COMMUNICATION  
TECHNIQUE

TECHNISCHE  
MITTEILUNG

TECHNICAL  
COMMUNICATION

11 $\frac{1}{2}$ '''

|                                                                                        |                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 11 $\frac{1}{2}$ '''<br>Ø 25,60 mm                                                     |  |
| Hauteur mouvement<br>Werkhöhe<br>Movement height                                       | 3,95 mm                                                                             |
| Nombre de rubis / Anzahl Rubine / Number of jewels<br>Fréquence / Frequenz / Frequency | 17<br>32'768 Hz                                                                     |



ETA SA Fabriques d'Ebauches  
Marketing-Ventes  
CH-2540 Grenchen

Mouvement Quartz à remontage automatique

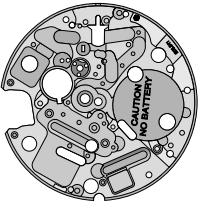
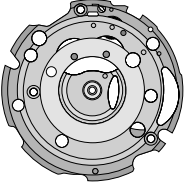
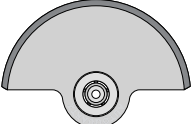
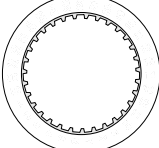
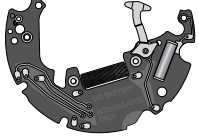
Quarzwerk mit automatischem Aufzug

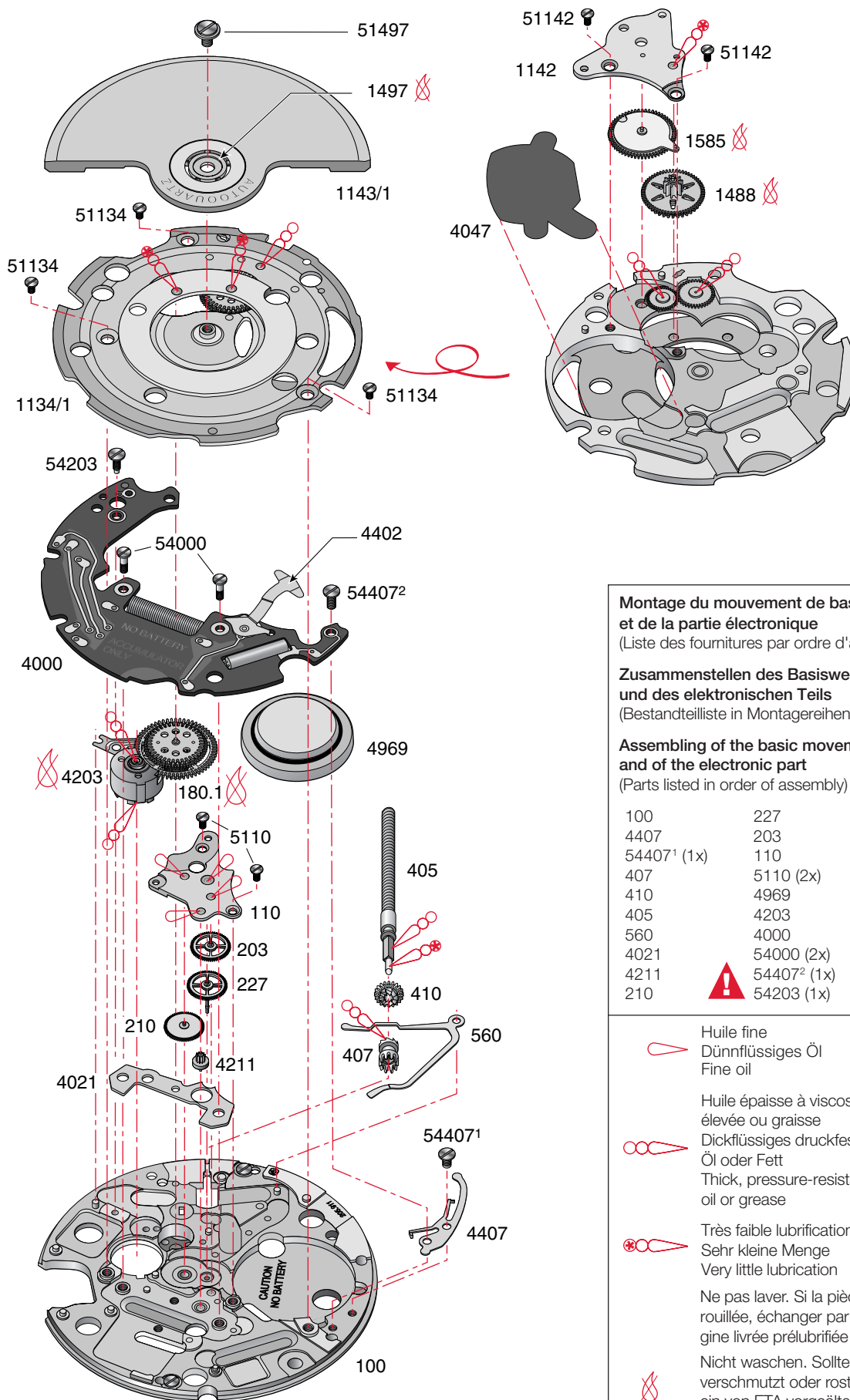
Quartz movement with automatic winding

## Interchangeabilité – Auswechselbarkeit – Interchangeability

| No<br>Nr<br>No                                                                                                                                                                                                                                                                | No<br>Nr CS<br>No |    | LISTE DES<br>FOURNITURES                          | BESTANDTEILE                             | LIST OF MATERIALS                       | Cal. – Kal. –<br>Cal.<br><b>205.911</b> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|----|---------------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------|
| 100                                                                                                                                                                                                                                                                           | 10.020.07         |    | Platine, empierrée                                | Werkplatte, mit Steinen                  | Main plate, jewelled                    | 205.911                                 |
| 110                                                                                                                                                                                                                                                                           | 10.048.07         |    | Pont de rouage, empierré                          | Räderwerkbrücke, mit Steinen             | Train wheel bridge, jewelled            | 205.111                                 |
| 161                                                                                                                                                                                                                                                                           | 80.400.00         |    | Tube de centre                                    | Zentrumlagerrohr                         | Centre tube                             | 205.111                                 |
| 166                                                                                                                                                                                                                                                                           | 93.030.00         |    | Bride d'emboîtement                               | Befestigungsplättchen                    | Casing clamp                            | 2892A2                                  |
| 180.1                                                                                                                                                                                                                                                                         | 20.010.00         |    | Micro-barillet complet de mouvement               | Mikrofederhaus vollständig für Grundwerk | Movement microbarrel, complete          | 205.111                                 |
| 203                                                                                                                                                                                                                                                                           | 30.012.00         |    | Roue intermédiaire                                | Zwischenrad                              | Intermediate wheel                      | 956.112                                 |
| 210                                                                                                                                                                                                                                                                           | 30.025.00         |    | Roue moyenne                                      | Kleinbodenrad                            | Third wheel                             | 956.112                                 |
| 227                                                                                                                                                                                                                                                                           | 30.027.00         |    | Roue de seconde                                   | Sekundenrad                              | Second wheel                            | 205.111                                 |
| 242                                                                                                                                                                                                                                                                           | 31.083.00         |    | Chaussée avec roue entraîneuse                    | Minutenrohr mit Mitnehmerrad             | Cannon pinion with driving wheel        | 205.111                                 |
| 255/1                                                                                                                                                                                                                                                                         | 31.046.06         |    | Roue des heures, montée                           | Stundenrad, montiert                     | Hour wheel, assembled                   | 205.111                                 |
| 260                                                                                                                                                                                                                                                                           | 31.041.00         |    | Roue de minuterie                                 | Wechselrad                               | Minute wheel                            | 205.111                                 |
| 405                                                                                                                                                                                                                                                                           | 51.020.00         |    | Tige de mise à l'heure                            | Stellwelle                               | Handsetting stem                        | 205.111                                 |
| 407                                                                                                                                                                                                                                                                           | 31.121.00         |    | Pignon coulant                                    | Kupplungstrieb                           | Sliding pinion                          | 205.111                                 |
| 410                                                                                                                                                                                                                                                                           | 31.120.00         |    | Pignon de remontoir                               | Aufzugtrieb                              | Winding pinion                          | 205.111                                 |
| 435                                                                                                                                                                                                                                                                           | 51.050.00         |    | Bascule de pignon coulant                         | Kupplungstriebhebel                      | Yoke                                    | 205.111                                 |
| 443                                                                                                                                                                                                                                                                           | 51.080.00         |    | Tirette                                           | Winkelhebel                              | Setting lever                           | 2000                                    |
| 445                                                                                                                                                                                                                                                                           | 51.090.00         |    | Sautoir de tirette                                | Winkelhebelraste                         | Setting lever jumper                    | 2000                                    |
| 450                                                                                                                                                                                                                                                                           | 31.100.00         |    | Renvoi                                            | Zeigerstellrad                           | Setting wheel                           | 205.111                                 |
| 453                                                                                                                                                                                                                                                                           | 31.101.00         |    | Renvoi intermédiaire                              | Zwischen-Zeigerstellrad                  | Intermediate setting wheel              | 205.111                                 |
| 462                                                                                                                                                                                                                                                                           | 10.062.00         |    | Pont de rouage de minuterie                       | Wechselradbrücke                         | Minute train bridge                     | 205.111                                 |
| 560                                                                                                                                                                                                                                                                           | 56.071.00         |    | Lever d'arrêt                                     | Stopphebel                               | Stop lever                              | 205.111                                 |
| 1134/1                                                                                                                                                                                                                                                                        | 12.030.06         |    | Bâti du dispositif automatique, monté             | Gestell für Automatik, montiert          | Automatic device framework, assembled   | 205.111                                 |
| 1142                                                                                                                                                                                                                                                                          | 12.050.00         |    | Pont du dispositif automatique                    | Brücke für Automatik                     | Automatic device bridge                 | 205.111                                 |
| 1143/1                                                                                                                                                                                                                                                                        | 22.010.00         |    | Masse oscillante                                  | Schwungmasse                             | Oscillating weight                      | 205.111                                 |
| 1488                                                                                                                                                                                                                                                                          | 32.037.00         |    | Roue d'inversion                                  | Umkehrad                                 | Reversing wheel                         | 205.111                                 |
| 1497                                                                                                                                                                                                                                                                          | 22.040.00         |    | Roulement à billes                                | Kugellager                               | Ball bearing                            | 205.111                                 |
| 1585                                                                                                                                                                                                                                                                          | 32.106.00         |    | Baladeur de remontage                             | Aufzugumsteller                          | Winding sliding gear                    | 205.111                                 |
| 2539                                                                                                                                                                                                                                                                          | 53.022.00         |    | Commande du correcteur de quantième               | Schalthebel für Datumkorrektor           | Date corrector operating lever          | 2000                                    |
| 2543                                                                                                                                                                                                                                                                          | 33.011.00         |    | Roue intermédiaire de quantième                   | Datum-Zwischenrad                        | Intermediate date wheel                 | 205.111                                 |
| 2556                                                                                                                                                                                                                                                                          | 33.020.00         |    | Roue entraîneuse de l'indicateur de quantième     | Datumanzeiger-Mitnehmerrad               | Date indicator driving wheel            | 205.111                                 |
| 2557/1                                                                                                                                                                                                                                                                        | 91.440.00         |    | Indicateur de quantième                           | Datumanzeiger                            | Date indicator                          | 205.111                                 |
| 2566/1                                                                                                                                                                                                                                                                        | 53.200.06         |    | Correcteur de quantième, monté                    | Datumkorrektor, montiert                 | Date corrector, assembled               | 205.111                                 |
| 2576                                                                                                                                                                                                                                                                          | 53.080.00         |    | Sautoir de quantième                              | Datmraste                                | Date jumper                             | 205.111                                 |
| 2595                                                                                                                                                                                                                                                                          | 13.111.00         |    | Plaque de maintien du sautoir de quantième        | Halteplatte für Datmraste                | Date jumper maintaining plate           | 205.111                                 |
| 4000                                                                                                                                                                                                                                                                          | 10.513.00         |    | Module électronique                               | Elektronik-Baugruppe                     | Electronic module                       | 205.911                                 |
| 4021                                                                                                                                                                                                                                                                          | 20.582.00         |    | Stator                                            | Stator                                   | Stator                                  | 205.111                                 |
| 4047                                                                                                                                                                                                                                                                          | 20.664.00         |    | Isolateur d'accumulateur                          | Isolation für Akkumulator                | Accumulator insulator                   | 205.111                                 |
| 4203                                                                                                                                                                                                                                                                          | 20.515.00         |    | Génératrice                                       | Generator                                | Generator                               | 205.111                                 |
| 4211                                                                                                                                                                                                                                                                          | 20.580.00         |    | Rotor                                             | Rotor                                    | Rotor                                   | 205.111                                 |
| 4402                                                                                                                                                                                                                                                                          | 20.763            |    | Bride –                                           | Bügel –                                  | Bridle –                                | 205.911                                 |
| 4407                                                                                                                                                                                                                                                                          | 20.764.00         |    | Bride de masse                                    | Massen-Bügel                             | Earth connector                         | 205.111                                 |
| 4969                                                                                                                                                                                                                                                                          | 20.575.00         |    | Akkumulateur                                      | Akkumulator                              | Accumulator                             | 205.911                                 |
| 5110                                                                                                                                                                                                                                                                          | 10.048.01         | 2x | Vis de pont de rouage                             | Schraube für Räderwerkbrücke             | Screw for train wheel bridge            | 2892A2                                  |
| 1) 5166                                                                                                                                                                                                                                                                       | 93.030.01         | 2x | Vis de bride d'emboîtement                        | Schraube für Befestigungs-plättchen      | Casing clamp screw                      | 2892A2                                  |
| 5445                                                                                                                                                                                                                                                                          | 51.090.01         | 2x | Vis de sautoir de tirette                         | Schraube für Winkelhebelraste            | Screw for setting lever jumper          | 2892A2                                  |
| 1) 5462                                                                                                                                                                                                                                                                       | 10.062.01         | 2x | Vis de pont de rouage de minuterie                | Schraube für Wechselradbrücke            | Screw for minute train bridge           | 2892A2                                  |
| 1) 51134                                                                                                                                                                                                                                                                      | 12.030.01         | 3x | Vis de bâti de dispositif automatique             | Schraube für Gestell für Automatik       | Screw for automatic device framework    | 2892A2                                  |
| 51142                                                                                                                                                                                                                                                                         | 12.050.01         | 2x | Vis de pont de dispositif automatique             | Schraube für Brücke für Automatik        | Screw for automatic device bridge       | 2892A2                                  |
| 1) 51497                                                                                                                                                                                                                                                                      | 22.040.01         | 1x | Vis de roulement à billes                         | Schraube für Kugellager                  | Screw for ball bearing                  | 2824-2                                  |
| 1) 52595                                                                                                                                                                                                                                                                      | 13.111.01         | 2x | Vis de plaque de maintien du sautoir de quantième | Schraube für Halteplatte für Datmraste   | Screw for date jumper maintaining plate | 2892A2                                  |
| 54000                                                                                                                                                                                                                                                                         | 10.513.01         | 2x | Vis du module électronique                        | Schraube für Elektronik-Baugruppe        | Screw for electronic module             | 255.481                                 |
| 54203                                                                                                                                                                                                                                                                         | 20.515.01         | 1x | Vis de connexion de la génératrice                | Verbindungsschraube für Generator        | Connector screw for generator           | 205.111                                 |
| 54407 <sup>1</sup>                                                                                                                                                                                                                                                            | 20.764.01         | 1x | Vis de bride de masse, courte                     | Schraube für Massen-Bügel, kurz          | Screw for earth connector, short        | 205.111                                 |
| 54407 <sup>2</sup>                                                                                                                                                                                                                                                            | 20.764.02         | 1x | Vis de bride de masse, longue                     | Schraube für Massen-Bügel, lang          | Screw for earth connector, long         | 205.111                                 |
| <b>1) Vis identiques à la vis de plaquette supplémentaire de maintien de l'indicateur cal. 2892A2</b><br><b>Identische Schrauben für Zusatzhalteplättchen für Anzeige Kal. 2892A2</b><br><b>Identical screws for additional indicator maintaining small plate cal. 2892A2</b> |                   |    |                                                   |                                          |                                         |                                         |

Fournitures – Bestandteile – Materials

|                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                      |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    |    |    |    |     |      |    |  |  |                                                                                                                               |
| 100                                                                                 | 110                                                                                 | 161                                                                                 | 180.1                                                                               | 203                                                                                  | 210                                                                                   | 227                                                                                   | 242                                                                                 | 255/1                                                                               | <br>5110<br>5445<br>5462<br>51142<br>52595 |
|    |    |    |    |     |      |     |  |  | <br>5166                                   |
| 260                                                                                 | 405                                                                                 | 407                                                                                 | 410                                                                                 | 435                                                                                  | 443                                                                                   | 445                                                                                   | 450                                                                                 | 453                                                                                 |                                                                                                                               |
|    |    |    |    |    |    |    |                                                                                     |                                                                                     | <br>51134                                  |
| 462                                                                                 | 560                                                                                 | 1134/1                                                                              | 1142                                                                                | 1143/1                                                                               | 1488                                                                                  | 1585                                                                                  |                                                                                     |                                                                                     | <br>51497                                  |
|  |  |  |  |   |  |  |                                                                                     |                                                                                     | <br>54000                                 |
| 2539                                                                                | 2543                                                                                | 2556                                                                                | 2557/1                                                                              | 2566/1                                                                               | 2576                                                                                  | 2595                                                                                  |                                                                                     |                                                                                     | <br>54203                                |
|  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |                                                                                     | <br>54407 <sup>1</sup>                   |
| 4000                                                                                | 4021                                                                                | 4047                                                                                | 4203                                                                                | 4211                                                                                 | 4407                                                                                  | 4969                                                                                  |                                                                                     |                                                                                     | <br>54407 <sup>2</sup>                   |



**Montage du mouvement de base  
et de la partie électronique**  
(Liste des fournitures par ordre d'assemblage)

**Zusammenstellen des Basiswerkes  
und des elektronischen Teils**  
(Bestandteilliste in Montagereihenfolge)

**Assembling of the basic movement  
and of the electronic part**  
(Parts listed in order of assembly)

|             |             |            |
|-------------|-------------|------------|
| 100         | 227         | 180.1      |
| 4407        | 203         | 1134/1     |
| 54407¹ (1x) | 110         | 4047       |
| 407         | 5110 (2x)   | 1488       |
| 410         | 4969        | 1585       |
| 405         | 4203        | 1142       |
| 560         | 4000        | 51142 (2x) |
| 4021        | 54000 (2x)  | 51134 (3x) |
| 4211        | 54407² (1x) | 1143/1     |
| 210         | 54203 (1x)  | 51497 (1x) |

Huile fine  
Dünnflüssiges Öl  
Fine oil **Moebius 9014**

Huile épaisse à viscosité  
élevée ou graisse  
Dickflüssiges druckfestes  
Öl oder Fett **Moebius D5**  
Thick, pressure-resistant  
oil or grease

Très faible lubrification  
Sehr kleine Menge  
Very little lubrication **Moebius D5**

Ne pas laver. Si la pièce est très sale ou  
rouillée, échanger par une fourniture d'ori-  
gine livrée prélubrifiée ( ) par ETA SA.

Nicht waschen. Sollte das Stück sehr  
verschmutzt oder rostig sein, ist es gegen  
ein von ETA vorgeöltes ( ) Original-  
Stück zu tauschen.

No not wash if the part is very dirty or  
rusted. Exchange for an original part  
which is prelubricated ( ) and  
delivered by ETA SA.

Il est inutile de contrôler le bon fonctionnement du mouvement avant d'avoir monté  
la bâti du dispositif automatique, et de tourner la tige de remontoir.

Il est inutile de contrôler le bon fonctionnement du mouvement avant d'avoir monté  
la bâti du dispositif automatique, et de tourner la tige de remontoir.

Il est inutile de contrôler le bon fonctionnement du mouvement avant d'avoir monté  
la bâti du dispositif automatique, et de tourner la tige de remontoir.

# Montage du mécanisme de mise à l'heure

(Liste des fournitures par ordre d'assemblage)

## Zusammenstellen des Zeigerwerkmechanismus

(Bestandteilliste in Montagereihenfolge)

## Assembling of the handsetting-mechanism

(Parts listed in order of assembly)

|           |           |            |
|-----------|-----------|------------|
| 100       | 450       | 2556       |
| 161       | 242       | 2543       |
| 2539      | 260       | 2576       |
| 443       | 453       | 2595       |
| 435       | 2557/1    | 52595 (2x) |
| 445       | 462       | 255/1      |
| 5445 (2x) | 5462 (2x) |            |

 Huile fine  
Dünnflüssiges Öl  
Fine oil

**Moebius 9014**

 Huile épaisse à viscosité  
élevée ou graisse  
Dickflüssiges druckfestes  
Öl oder Fett  
Thick, pressure-resistant  
oil or grease

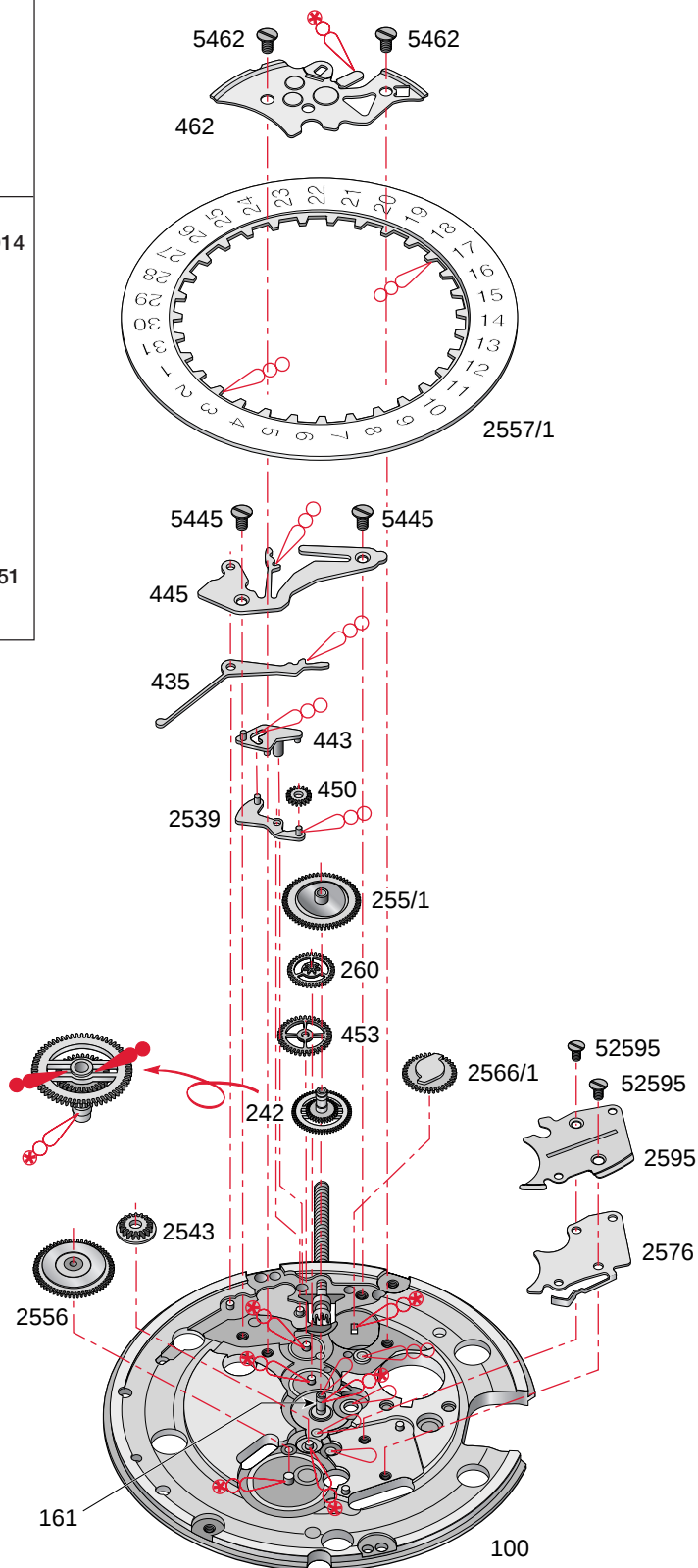
**Moebius D5**

 Très faible lubrification  
Sehr kleine Menge  
Very little lubrication

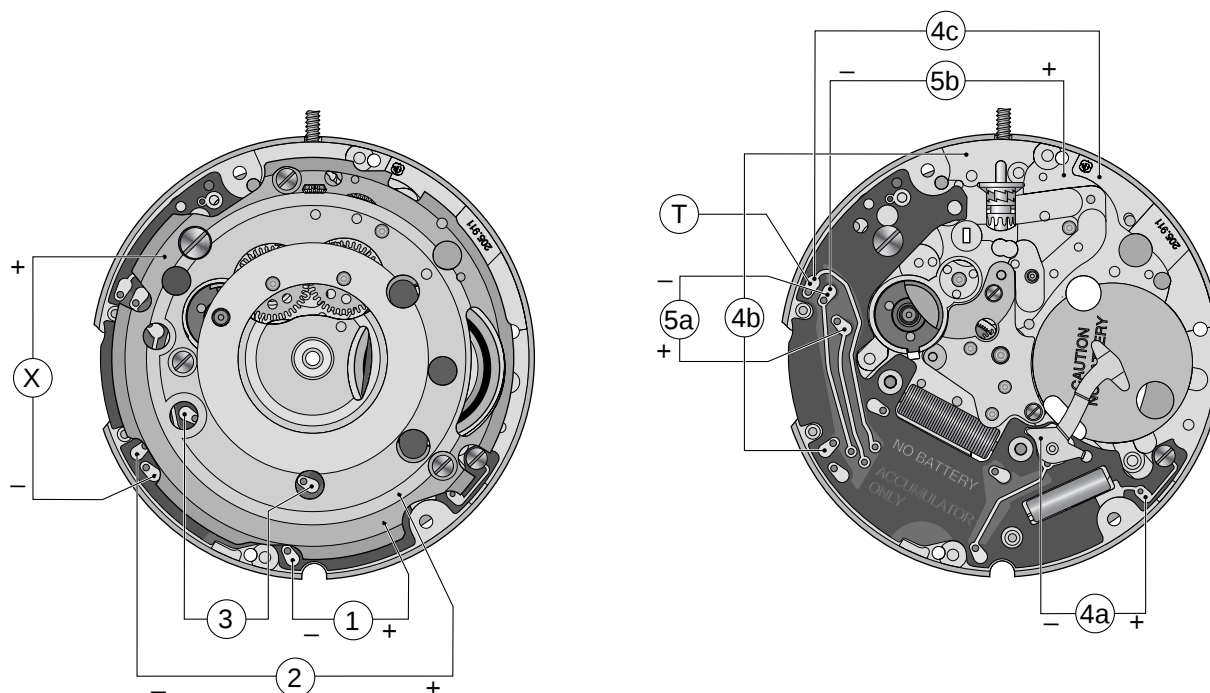
**Moebius D5**

 Graisse  
Fett  
Grease

**Moebius 9051  
Jismaa 124**



# Contrôles électriques – Elektrische Kontrollen – Electrical tests ETA 205.911



| Position<br>Messpunkt<br>Position | Echelle de mesure<br>Einstellung Messgerät<br>Setting of apparatus | Mesure<br>Messung<br>Measurement | Contrôle<br>Kontrolle<br>Test                                                                                                                                                                                                                  | Remarques<br>Bemerkungen<br>Remarks                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1*</b>                         | 4 V<br>( $R_i > 10 \text{ k}\Omega/\text{V}$ )                     | 0 – 2,4 V                        | Tension de l'accumulateur<br><br>Spannung des Akkumulators<br><br>Accumulator voltage                                                                                                                                                          | Mesure avec accumulateur<br><br>Messung mit Akkumulator<br><br>Measurement with accumulator                                                                                                                                                    |
| <b>2*</b>                         | 4 V<br>( $R_i \geq 10 \text{ M}\Omega$ )                           | $\geq 1 \text{ V}$               | Contrôle du fonctionnement<br>de la génératrice (seulement<br>montre arrêtée).<br><br>Funktionskontrolle des Ge-<br>nerators (nur bei angehalte-<br>ner Uhr).<br><br>Operational check of gene-<br>rator (only after stopping of<br>movement). | Tourner la tige pendant 5 sec. puis<br>mesurer la tension au point ②.<br><br>Die Stellwelle während 5 Sek. drehen, danach<br>die Spannung am Punkt ② wieder messen.<br><br>Turn the stem during 5 sec. then measure<br>the voltage in point ②. |

# Contrôles électriques – Elektrische Kontrollen – Electrical tests

## ETA 205.911

| Position<br>Messpunkt<br>Position | Echelle de mesure<br>Einstellung Messgerät<br>Setting of apparatus | Mesure<br>Messung<br>Measurement                                                                                                                                                                                                             | Contrôle<br>Kontrolle<br>Test                                                                                                                              | Remarques<br>Bemerkungen<br>Remarks                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>3*</b>                         | 2 V<br>( $R_i > 10 \text{ k}\Omega/\text{V}$ )                     | L'aiguille du multimètre oscille en sens + et –, ou la LED Mot clignote.<br><br>Zeiger im Messgerät pulsiert im + und – Sinn oder LED Mot blinkt.<br><br>Hand of measuring apparatus oscillates in + and – direction or flashing of LED Mot. | Impulsion à la sortie du circuit intégré:<br><br>Ausgangsimpulse am integrierten Schaltkreis :<br><br>Impulses at output of integrated circuit:<br><br>1/s | <b>Attention : Ne pas charger l'accumulateur à l'envers : inversion de la polarité</b><br>Alimentation externe ☒ (U = 1,80 V courant > 1 mA) attendre > 5 min.<br>Enlever l'alimentation externe, puis mesurer au point ③.<br><b>Achtung : Den Akkumulator nicht verkehrt laden : Umpolung</b><br>Externe Speisung (U = 1,80 V Strom > 1 mA) > 5 Min. warten. Speisung von aussen ☒ entfernen und dann am Punkt ③ messen.<br><b>Caution : Do not charge the accumulator in reversed direction : pole reversal</b><br>External power supply (U = 1.80 V current > 1 mA) wait > 5 min. Interrupt external power supply ☒ then measure in point ③.                                                                  |
|                                   | ● 10 k $\Omega$                                                    | 0,8 – 1,0 k $\Omega$                                                                                                                                                                                                                         | Résistance de la bobine moteur.<br>Widerstand der Motorspule.<br>Resistance of motor coil.                                                                 | Tirer la tige en position 3 afin de stopper le moteur.<br>Die Stellwelle in Position 3 ziehen, um den Motor anzuhalten.<br>Pull the stem into position 3 in order to stop the motor.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>4**</b>                        |                                                                    | 1,55 V (alimentation ext.)<br>(ext. Speisung)<br>(ext. power)<br><br>< 1,10 $\mu\text{A}$ (consommation)<br>(Stromaufnahme)<br>(consumption)                                                                                                 | Consommation du mouvement.<br><br>Stromaufnahme Uhrwerk.<br><br>Consumption of movement.                                                                   | Court-circuiter ④b pendant > 1 sec., puis alimenter ④a à 1,70 V, puis alimenter ④b à 1,70 V pendant $\geq 1$ sec., enlever ④b, et descendre ④a à 1,55 V. Mettre en contact ④c pendant > 1 sec., enlever ④c attendre que la consommation se stabilise.<br><br>4b während > 1 Sek. kurzschliessen, danach Speisung von 4a mit 1,55 V. Danach Speisung von 4b mit 1,55 V während $\geq 1$ Sek. Speisung von 4b entfernen. 1 Min. warten, bis sich die Stromaufnahme stabilisiert hat.<br><br>Short-circuit 4b during > 1 sec., then external power supply of 4a at 1.55 V. External power supply of 4b at 1.55 V during $\geq 1$ sec. Then interrupt supply at 4b. Wait for 1 min. until the consumption is stable. |
| <b>5a</b>                         | ● 10 k $\Omega$<br>200 $\mu\text{A}$                               | 0,2 – 0,4 k $\Omega$                                                                                                                                                                                                                         | Résistance de la bobine génératrice.<br>Widerstand der Generatorspule.<br>Resistance of generator coil.                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>5b</b>                         | ● 100 k $\Omega$                                                   | > 100 k $\Omega$                                                                                                                                                                                                                             | Résistance isolation de la bobine génératrice.<br>Isolationswiderstand der Generatorspule.<br>Insulation resistance of generator coil.                     | Attendre 30 secondes.<br><br>30 Sekunden warten.<br><br>Wait for 30 seconds.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

- Ohmmètres avec tension de mesure supérieure à 0,40 V inappropriés, tension recommandée 0,20 V. Température ambiante 20°C.  
Ohmmeter mit Prüfspannung über 0,40 V ungeeignet, empfohlene Spannung 0,20 V. Raumtemperatur 20°C.  
Ohmmeter with a test voltage exceeding 0.40 V unsuitable, recommended voltage 0.20 V. Ambient temperature 20°C.

\* Mesure avec l'accumulateur en place / Messung mit eingesetztem Akkumulator / Measurement with accumulator in place.

\*\* Il n'est pas possible de mesurer la marche par la consommation du mouvement.  
Der Gang kann nicht über die Stromaufnahme des Uhrwerks gemessen werden.  
The rate may not be measured by the consumption of the movement.

## Principe de fonctionnement – Funktionsprinzip – Principle of function

La masse oscillante transmet son énergie mécanique à la micro-génératrice par l'intermédiaire d'un micro-barillet.

Die Schwungmasse überträgt die mechanische Energie über das Mikro-federhaus auf den Mikrogenerator.

The oscillating weight transmits the mechanical energy to the micro-generator through the microbarrel.

La génératrice convertit cette énergie mécanique en énergie électrique et la stocke dans un accumulateur.

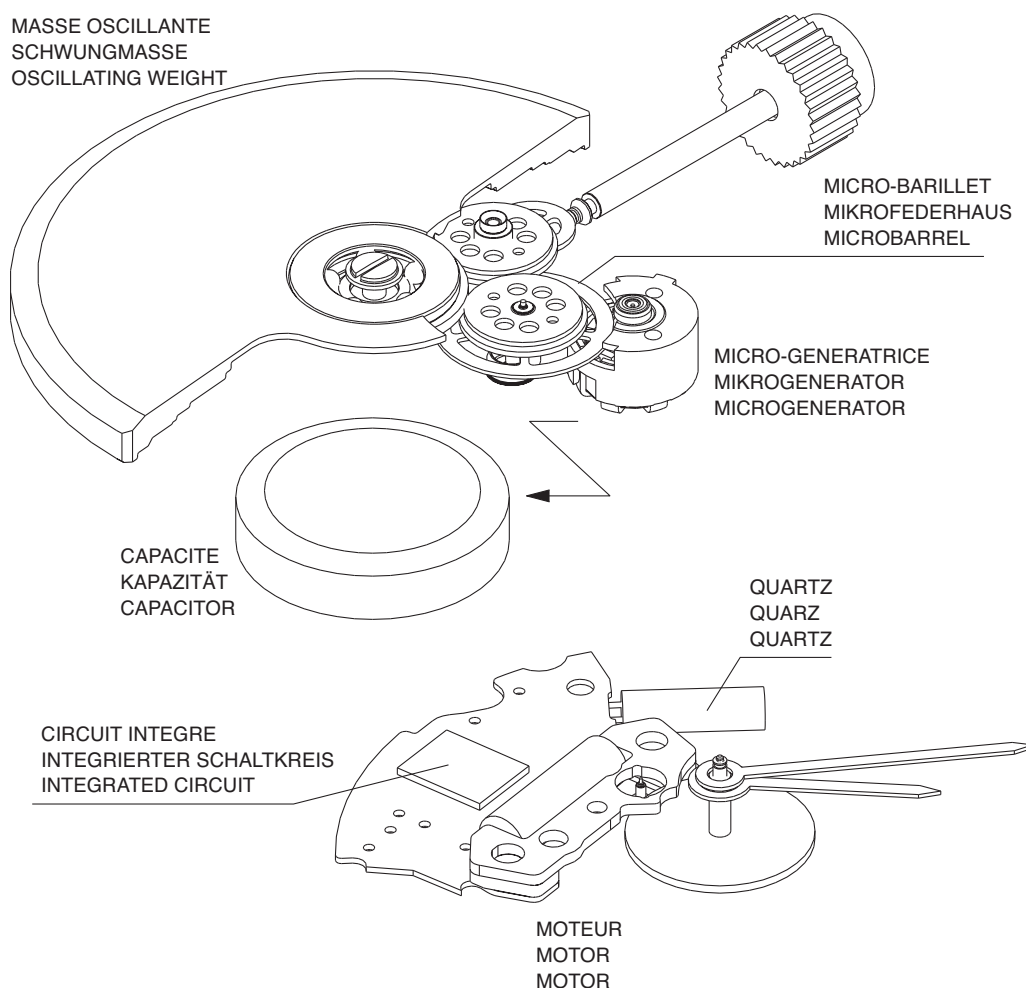
Der Generator wandelt diese mechanische Energie in elektrische Energie um und speichert sie in einem Akkumulator.

The generator converts this mechanical energy into electrical energy and stores it in an accumulator.

L'accumulateur fournit l'énergie au circuit intégré contrôlé par le quartz, qui génère ainsi les signaux de commande du moteur.

Der Akkumulator liefert dem integrierten Schaltkreis die nötige Energie. Der integrierte Schaltkreis wird durch den Quarz reguliert und erzeugt so die Steuerungssignale des Motors.

The accumulator supplies the integrated circuit with energy. Regulated by the quartz, the integrated circuit generates the control signals of the motor.



**ETA 205.911**



**Ajustement aiguille des minutes**  
**Minutenzeigerpassung**  
**Minute hand fitting**

**Ajustement aiguille des secondes**  
**Sekundenzeigerpassung**  
**Second hand fitting**

conicité  
Konizität 2%  
conicity

**cylindrique**  
**zylindrisch**  
**cylindrical**

Mouvement  
Uhrwerk  
movement

**Ressort-friction**  
**Friktionsfeder**  
**Friction spring**

**Zeigerpassung auswechselbar mit ETA Kal. 2892A2**

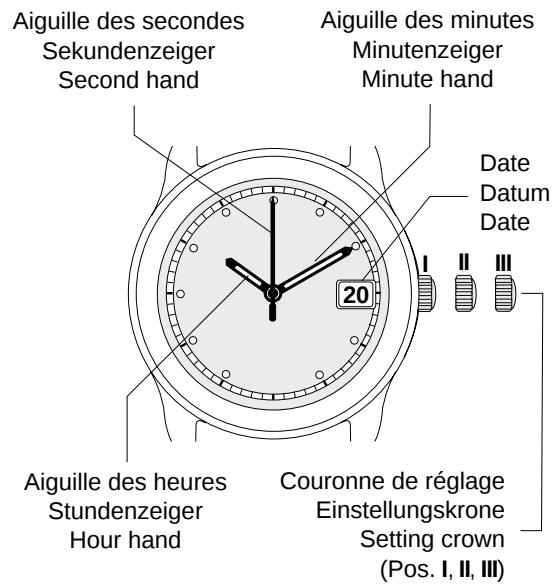
**Hands fitting interchangeable with ETA Cal.2892A2**

| Cal.    | Aiguillage                    | Longueur / Länge / Length (mm)              |                                                |                                                                    |                                                 | Dépassement platine en mm<br>Höhe über Zifferblattauflage in mm<br>Height over dial seat in mm |                                                |                                                                    | H    |
|---------|-------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|------|
|         |                               | A                                           | B                                              | C                                                                  | D                                               | E                                                                                              | F                                              | G                                                                  |      |
|         | Zeigerwerk-<br>höhe           | Chaussée<br>Minutenrohr<br>Cannon<br>pinion | Roue des<br>heures<br>Stundenrad<br>Hour wheel | Pignon de<br>seconde<br>Sekunden-<br>trieb<br>Sec. wheel<br>pinion | Tube de<br>centre<br>Zentrumrohr<br>Centre tube | Chaussée<br>Minutenrohr<br>Cannon<br>pinion                                                    | Roue des<br>heures<br>Stundenrad<br>Hour wheel | Pignon de<br>seconde<br>Sekunden-<br>trieb<br>Sec. wheel<br>pinion |      |
| 205.911 | réduit*<br>niedrig<br>reduced | 1,76                                        | 0,89                                           | 3,73                                                               | 1,94                                            | 1,05                                                                                           | 0,70                                           | 1,35                                                               | 0,55 |
|         | 1<br>normal                   | 1,91                                        | 0,99                                           | 3,98                                                               | 1,94                                            | 1,20                                                                                           | 0,80                                           | 1,60                                                               | 0,80 |
|         | 2**                           | 2,16                                        | 1,24                                           | 4,23                                                               | 1,94                                            | 1,45                                                                                           | 1,05                                           | 1,85                                                               | 1,05 |

For hand fitting height 0 (reduced), dial thickness 0.30

Delivery with surcharge, delivery schedule on demand

## Réglages – Einstellungen – Settings



### Couronne en position I:

Position de marche:

La couronne est complètement poussée. Position normale quand la montre est portée. Dans cette position, la montre peut être remontée en tournant la couronne.

### Krone in Position I:

Normalstellung:

Krone ist vollständig hineingestossen. Normale Stellung beim Tragen der Uhr. In dieser Position kann die Uhr durch Drehen der Krone aufgezogen werden.

### Crown in position I:

Normal position:

Crown completely pushed in. Normal position when wearing the watch. In this position, the watch can be wound by turning the crown.

### Couronne en position II:

Correction rapide de la date:

La couronne est tirée jusqu'au premier cran (position II). Cette position permet de régler la date en tournant la couronne dans le sens des aiguilles d'une montre. (En tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, il n'y a pas de fonctions). L'heure n'est ni arrêtée ni changée.

### Krone in Position II:

Schnelle Einstellung des Datums:

Krone ist um eine Stufe herausgezogen. In dieser Position kann das Datum durch Drehen im Uhrzeigersinn eingestellt werden. (Drehen in Gegenuhreigersinn hat keine Funktion). Dabei wird die Uhrzeit weder angehalten noch verstellt.

### Crown in position II:

Quick date-setting:

Crown pulled out to first notch. In this position, the date can be set by turning clockwise. (There is no function by turning anticlockwise). The time is neither stopped nor changed.

### Couronne en position III:

Position de mise à l'heure:

La couronne est entièrement tirée (jusqu'au deuxième cran). Cette position permet de régler l'heure. L'aiguille des secondes s'arrête. **En passant minuit (sens horaire), la date change.** Dans cette position, le système électronique s'arrête après 8 mn (réduction de la consommation d'énergie).

### Krone in Position III:

Zeigerstell-Position:

Krone vollständig (2 Stufen) herausgezogen. In dieser Position kann die Zeit eingestellt werden. Der Sekundenzeiger wird dabei gestoppt. **Beim vorwärts Drehen über Mitternacht schaltet das Datum.** Gleichzeitig wird in dieser Kronenposition die Elektronik nach 8 Min. ausgeschaltet (Energiebedarf gesenkt).

### Crown in position III:

Time-setting position:

Crown completely pulled out (second notch). In this position the time can be set. The second hand stops.

**When turning beyond midnight, the date switches.** In this position, the electronic unit is after 8 min. switched off (energy consumption reduced).

### Remarques:

Ce mouvement se remonte comme une montre automatique, soit par la couronne\*, soit par les mouvements de votre poignet.

Si la réserve d'énergie est épuisée (l'aiguille des secondes est arrêtée), de l'énergie peut être générée en tournant la couronne (chargement de l'accumulateur).

### Bemerkungen:

Dieses Uhrwerk wird wie eine Automatikuhr entweder durch die Krone\* oder durch die Bewegungen des Handgelenks aufgezogen.

Wenn seine Gangreserve erschöpft ist (Sekundenzeiger steht still), kann durch Drehen der Krone neue Energie generiert werden (Laden des Akkumulators).

### Remarks:

This movement is wound like an automatic watch, either by means of the crown\* or by the movement of your wrist.

If the energy reserve is run-down (second hand stops), energy can be generated by turning the crown (charging of accumulator).

\* Ne jamais remonter en continu à l'aide d'un appareil de remontage.  
Darf nicht mit einem automatischen Aufzugs-Instrument aufgezogen werden.  
Do not wind up continuously with an automatic tool.

Si l'aiguille des secondes n'avance que toutes les quatre secondes, il reste moins de 16 heures de réserve de marche (lors du redémarrage de la montre: env. 45 mn de réserve).

En tournant la couronne ou en portant la montre, vous pouvez encore remonter celle-ci jusqu'à ce que l'aiguille des secondes avance à nouveau toutes les secondes. Maintenant vous avez plus de 16 heures de réserve de marche.

Complètement rechargée (après avoir été portée pendant 40 à 80 jours), la montre a une réserve de marche de 100 jours environ.

Das Vorrücken des Sekundenzeigers im 4-Sekundentakt zeigt an, dass Sie weniger als 16 Stunden Gangreserve haben (nach erstmaligem Anlauf ca. 45 Min. Reserve).

Durch weiteres Drehen der Krone oder durch Tragen der Uhr am Handgelenk laden Sie Ihr Uhrwerk weiter auf, bis der Sekundenzeiger im Sekundentakt vorrückt. Sie haben jetzt über 16 Stunden Gangreserve.

Bei voller Ladung (nach ca. 40 bis 80 Tagen getragener Uhr) haben Sie eine Energie-reserve für rund 100 Tage.

When the second hand advances every 4 seconds only, this indicates that the running time is less than 16 hours (when restarting the watch, the running time is about 45 min.).

By turning the crown or wearing the watch, you can further charge the movement of your watch, until the second hand advances again every second. Now you have more than 16 hours of running time.

At full charge (after you have been wearing the watch for 40 to 80 days), your watch has a running time of about 100 days.

## Remontage – Aufzug – Winding

| Critères<br>Kriterien<br>Criteria                | Indication par l'aiguille des secondes<br>Anzeige durch Sekundenzeiger<br>Display by means of second hand | Manipulation<br>Manipulation<br>Manipulation                                                                                               | Durée<br>Dauer<br>Duration | Réserve de marche<br>Gangreserve<br>Running time |
|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------------------------------|
| *<br>Démarrage<br>Anlauf<br>Start                | Avance toutes les 4 secondes<br>Vorrücken im 4-Sekundentakt<br>Advancement every 4 seconds                | Remonter par la couronne<br>Aufziehen durch Krone<br>Winding by crown                                                                      | Typ. 10 s<br>Max. 20 s     | Typ. 45 mn**                                     |
| *<br>Hors du EOE<br>Ausserhalb EOE<br>Out of EOE | Avance toutes les secondes<br>Vorrücken im Sekundentakt<br>Advancement every second                       | Remonter par la couronne<br>Aufziehen durch Krone<br>Winding by crown<br><br>Porter au poignet<br>Tragen am Handgelenk<br>Wearing at wrist | Typ. 15 s<br><br>Typ. 2 h  | Typ. 16 h                                        |
| Retour en EOE<br>Zurück in EOE<br>Back to EOE    | Avance toutes les 4 secondes<br>Vorrücken im 4-Sekundentakt<br>Advancement every 4 seconds                | ---                                                                                                                                        | ---                        | Min. 16 h                                        |

### Abréviations / Abkürzungen / Abbreviations

s = secondes / Sekunden / seconds  
mn = minutes / Minuten / minutes  
h = heures / Stunden / hours

EOE = End of Energy Indique que l'énergie est pratiquement épuisée  
Anzeige, dass Energie zu Ende geht  
Indication that only little energy left

\* Ne jamais remonter en continu à l'aide d'un appareil de remontage.  
Darf nicht mit einem automatischen Aufzugs-Instrument aufgezogen werden.  
Do not wind up continuously with an automatic tool.

\*\* Uniquement si le mouvement a été arrêté moins d'un an avec la couronne en position I (position de marche).  
Nur wenn das Uhrwerk während weniger als 1 Jahr mit der Krone in Position I (Normalstellung) gestoppt war.  
Only when the movement has been stopped during less than 1 year with crown in position I (running position).

## Guardado del mecanismo de relojería – Armazenagem de movimento – Stoccaggio dei movimenti

### Suministro de corriente

Acumulador integrado dentro del mecanismo de relojería (no es necesario el servicio post-venta).  
Δ 9,50mm, altura 2,10mm.

**Los mecanismos de relojería se deben guardar con la corona en la posición 3.**

**Almacenamiento:** Si el mecanismo de relojería se guarda con la corona fuera, se reduce la descarga del acumulador.

**Parar:** 8 minutos después de que la corona se haya sacado (posición 3), el mecanismo de relojería se paraliza completamente.

**Activar nuevamente:** apretar la corona hacia dentro (posición 1) y darle cuerda para que vuelva a funcionar.

### Fonte de energia eléctrica

Acumulador integrado no movimento (não é necessário nenhuma apoio do Serviço de Apoio a Clientes).  
Δ 9,50 mm, altura 2,10 mm.

**Os movimentos devem ser armazenados com a coroa de regulação na posição 3.**

**Armazenagem:** A armazenagem do movimento com a coroa de regulação retirado reduz a descarga do acumulador.

**Paragem:** O movimento pára 8 minutos depois de ter colocado a coroa na posição 3.

**Voltar a funcionar:** Volte a colocar a coroa na posição 1 e monte novamente o movimento para que este comece a funcionar.

### Alimentazione di energia elettrica

Accumulatore integrato nel movimento (servizio post-vendita non necessario).  
Δ 9,50 mm, altezza 2,10 mm.

**I movimenti devono essere immagazzinati con l'albero estratto in posizione 3.**

**Stoccaggio:** lo stoccaggio del movimento con l'albero estratto riduce la scarica dell'accumulatore

**Arresto:** il movimento si arresta completamente 8 minuti dopo l'estrazione della corona in posizione 3.

**Riavvio:** spingere la corona in posizione 1 e caricare il movimento tramite corona o sistema automatico per riavviarlo.

## Stockage mouvements

### Source d'énergie électrique

Accumulateur intégré dans le mouvement (pas de SAV nécessaire).

Ø 9,50mm, hauteur 2,10mm

**Les mouvements doivent être stockés tige tirée en position 3.**

## Lagerung des Werkes

### Stromversorgung

Akkumulator im Werk integriert (kein Nachverkaufsservice notwendig).

Ø 9,50mm, Höhe 2,10mm

**Die Werke sollen mit der Stellwelle in Position 3 gelagert werden.**

## Movements storage

### Current supply

Accumulator integrated in the movement (no after-sales service required).

Ø 9.50mm, height 2.10 mm

**The movements should be stored with the stem in position 3.**

Stockage: Le stockage du mouvement avec la tige tirée réduit la décharge de l'accumulateur.

**Arrêt:** Le mouvement se met en veille 8 minutes après que vous ayez tiré la couronne en position 3.

**Redémarrage:** Repousser la couronne en position 1, et remonter le mouvement, celui-ci redémarre.

Lagerung: Durch Lagern des Werks mit gezogener Stellwelle wird die Entladung des Akkumulators reduziert.

**Anhalten:** 8 Minuten, nachdem die Krone in Position 3 gezogen wurde, steht das Uhrwerk vollständig still.

**Neu starten:** Die Krone zurück in Pos. 1 drücken und das Uhrwerk aufziehen, damit es wieder zu laufen beginnt.

Storage: Storing the movement with the stem drawn out reduces the discharge of the accumulator.

**Hold:** 8 minutes after the crown has been pulled to pos. 3, the movement stops all activity.

**Re-start:** Push the crown back to pos. 1 and wind the movement in order to start it again.



ETA SA Fabriques d'Ebauches  
Marketing-Ventes  
CH-2540 Grenchen

Tél. 032 655 71 11  
Téléfax 032 655 71 74  
e-mail etacs@eta.ch

SUPPLEMENT A LA  
COMMUNICATION  
TECHNIQUE

ERGÄNZUNG ZUR  
TECHNISCHE  
MITTEILUNG

TECHNICAL  
COMMUNICATION  
SUPPLEMENT

11 1/2'''

## Stockage mouvements

### Source d'énergie électrique

Accumulateur intégré dans le mouvement (pas de SAV nécessaire).

Ø 9,50mm, hauteur 2,10mm

**Les mouvements doivent être stockés tige tirée en position 3.**

Stockage: Le stockage du mouvement avec la tige tirée réduit la décharge de l'accumulateur.

Arrêt: Le mouvement se met en veille 8 minutes après que vous ayez tiré la couronne en position 3.

Redémarrage: Repousser la couronne en position 1, et remonter le mouvement, celui-ci redémarre.

## Lagerung des Werkes

### Stromversorgung

Akkumulator im Werk integriert (kein Nachverkaufsservice notwendig).

Ø 9,50mm, Höhe 2,10mm

**Die Werke sollen mit der Stellwelle in Position 3 gelagert werden.**

Lagerung: Durch Lagern des Werks mit gezogener Stellwelle wird die Entladung des Akkumulators reduziert.

Anhalten: 8 Minuten, nachdem die Krone in Position 3 gezogen wurde, steht das Uhrwerk vollständig still.

Neu starten: Die Krone zurück in Pos. 1 drücken und das Uhrwerk aufziehen, damit es wieder zu laufen beginnt.

## Movements storage

### Current supply

Accumulator integrated in the movement (no after-sales service required).

Ø 9.50mm, height 2.10 mm

**The movements should be stored with the stem in position 3.**

Storage: Storing the movement with the stem drawn out reduces the discharge of the accumulator.

Hold: 8 minutes after the crown has been pulled to pos. 3, the movement stops all activity.

Re-start: Push the crown back to pos. 1 and wind the movement in order to start it again.

